



Vers mi-janvier 2015 quand nous sommes retournés à Vinh Hòa, - district de Chũ Lách (province de Bĩn Tre) - en raison de l'approche du Têt Ất Mũi (Nouvel An – Année de la Chèvre), la majorité de ses habitants préparait activement la plus importante saison de vente de fleurs et de plantes ornementales.

Ainsi, certaines familles, bien que vivant de ces activités, mais n'ayant que de faibles moyens, nécessitaient un soutien financier pour couvrir les besoins saisonniers plus importants, tels que fertilisants, matériels pour la mise en pots des plantes et des greffes, et pour le transport vers les lieux de vente. A cet effet, elles ont fait appel à l'aide d'AVNES par l'intermédiaire de l'Union des Femmes de Vinh Hoa et se sont engagées à destiner la totalité des prêts à ces activités saisonnières.

Répondant à cette requête urgente, Mr Y. Guillemois, représentant de Coface Trade Aid (organisme partenaire d'AVNES) et aussi membre de notre C.A. en charge des relations

## Campagne d'aide aux horticulteurs de VĨNH HÒA pour la vente saisonnière du Tết t Mũi

Écrit par Administrator

Jeudi, 14 Mai 2015 09:16 - Mis à jour Jeudi, 14 Mai 2015 10:28

---

extérieures, s'est rendu le 17.01.2015 à Vinh Hòa, accompagné des trois représentants sur place d'AVNES, pour distribuer - au titre de la 6ème tranche de microcrédits sur les fonds alloués par Coface Trade Aid – des prêts aux 12 familles nécessiteuses de cette commune. Neuf de ces prêts sont destinés à l'horticulture ornementale et trois à l'élevage porcin.

Grâce à l'appui constant et énergique qu'apportent dès le début M. et Mme Guillemois aux activités d'AVNES, Coface Trade Aid a toujours accordé une bienveillante attention et un soutien financier régulier aux programmes caritatifs élaborés par notre association.

Avant la distribution des prêts, les représentants d'AVNES ont eu un entretien avec les demandeurs, portant en particulier sur la situation familiale et les projets envisagés par chacun des candidats. Ils ont aussi attiré l'attention des bénéficiaires de prêts sur le devoir de solidarité et d'entraide entre les habitants de la commune et par là les inciter à utiliser les emprunts en conformité avec le but assigné et leur aptitude personnelle. Il s'agit en somme de les encourager à fournir des efforts fructueux afin qu'à l'échéance de deux ans ils parviennent à rembourser le prêt dont AVNES fera bénéficier à leur tour à d'autres familles se trouvant dans une situation identique. Ainsi s'exprime l'esprit de solidarité et d'entraide qui caractérise les actions de notre association.



*Entretien des représentants d'AVNES avec un emprunteur sur sa situation familiale et la nature des activités projetées.*



*Signature par les 12 familles participantes à la 6ème tranche du programme Microcrédit d' AVNES*



*Avec les fonds octroyés par Coface Trade aid, en présence de M. Y. Guillemois et de son épouse M*

Écrit par Administrator

Jeudi, 14 Mai 2015 09:16 - Mis à jour Jeudi, 14 Mai 2015 10:28

---



*Les représentants d' AVNES avec certains bénéficiaires*

Au cours de ce déplacement nous nous sommes rendus aussi chez des familles récemment bénéficiaires à la fois des prêts de la 4<sup>è</sup> tranche pour l'élevage de porcs et d'équipements de production de biogaz offerts et installés par AVNES. C'est le cas de Mme Nguyễn Thị Bình (du hameau de Hoà II) possédant à l'origine 10 porcelets. Ayant bénéficié du biogaz gratuit, son cheptel s'est rapidement développé et fournit beaucoup de gaz, remplissant à fond le ballon réservoir et excédant les besoins énergétiques ménagers de sa famille. Elle en a fait profiter à ses voisins, et ces derniers ont installé des conduits pour amener du gaz chez eux. Toutefois ayant relevé au cours de leur visite que les conditions d'hygiène autour du biodigesteur ne sont pas bien respectées, nos représentants lui ont fait part des prescriptions pour améliorer l'entretien et la protection du lieu.



*Visite chez M. Lê Văn Hnh*



*Et entretien avec Mme Trần Thị Khu devant sa maison*

Classé jusqu'à présent parmi les foyers ayant une bonne volonté au travail mais rencontrant des difficultés financières (avec un revenu mensuel moyen de 520.000 VND (env. 23 €) /par personne active en avril 2014) M. Lê Văn Hnh (du hameau de Hoà Phc) nous a appris que sa famille bénéficie maintenant d'une situation économique stable. Auparavant avec six personnes à nourrir et une mère âgée malade et handicapée, la vie de sa famille était très difficile. Outre les travaux d'horticulture qui sont leur principale occupation, sa femme et lui-même louent leur main-d'œuvre pour avoir un complément de salaire. Il fondait beaucoup d'espoir sur la saison de vente des plantes ornementales à l'occasion du prochain Nouvel An.

Écrit par Administrator

Jeudi, 14 Mai 2015 09:16 - Mis à jour Jeudi, 14 Mai 2015 10:28

---

Sur le chemin pour rendre visite à Mme Tr n Th  Ki  u du hameau de Ho  Il, le cyclomotoriste qui nous transportait nous a relaté la vie de cette dame. Vivant seule avec sa mère - âgée et très affaiblie par la maladie - elle mène une vie vraiment pénible en vendant au marché des victuailles transportées dans des paniers suspendus aux bouts d'une palanche. En dépit de sa maigreur, elle est toujours accueillante et souriante avec tout le monde, même avec le client qui n'achète qu'une petite poignée de riz gluant cuit. Notre entretien chez elle, dans sa « maison du c eur » (ainsi sont nommées les maisons offertes à titre caritatif) construite de façon rudimentaire nous a révélé une personne attachante. D'après elle le prêt accordé par AVNES lui a permis d'acheter des fruits et produits alimentaires nécessaires à sa vente ambulante au marché.

Nous ignorions si par sa nature optimiste ou pour nous rassurer, elle a répondu gaiement à nos questions avec un sourire tout naturel, s'empressant d'ajouter que pareille amélioration des conditions de sa vie lui paraissait déjà satisfaisante.

A la fin de cette journée, l'image de Mme Ki  u à l'apparence agitée et laborieuse et la description assez fidèle faite par le motocycliste de la vie de cette habitante de son hameau, ont poursuivi ma pensée tout le long du voyage de retour.

MAI NINH

(Le premier mois de l'année à t Mùì)

Photos : Yannick Guillemois et Đ c Anh